

Karl Marx

Lettre à L. Kugelmann

18 juin 1871

Cher Kugelmann,

Il faut que tu me pardonnes mon silence - maintenant encore j'ai juste le temps de t'écrire quelques lignes.

Tu sais que pendant toute la durée de la dernière révolution parisienne j'ai été dénoncé comme « grand chef de l'Internationale »¹ par les feuilles versaillaises (avec la collaboration de Stieber) et *par répercussion*² par les journalistes d'ici.

Et là-dessus vint s'ajouter l'Adresse³, que tu dois avoir reçue ! Elle fait un bruit du diable et j'ai l'honneur d'être, en ce moment, l'homme le plus calomnié et le plus menacé de Londres⁴. Cela fait vraiment du bien, après vingt ans d'une ennuyeuse idylle. La feuille gouvernementale *l'Observer* me menace de poursuites judiciaires. *Qu'ils osent ! Je me moque bien de ces canailles-là !*⁵ Je joins à ma lettre une coupure de *l'Eastern Post*; elle contient notre réponse à la circulaire de Jules Favre. Notre réplique a paru d'abord dans le *Times* du 13 juin. Cette honorable feuille a reçu pour cette indiscrétion une forte réprimande de M. Bob Low, chancelier de l'Échiquier et membre du Conseil de surveillance *du Times*⁶.

Mes meilleurs remerciements pour les Reuter et mes meilleurs compliments⁷ à Mme *la comtesse* et à *ma chère Fränzchen*.

Ton KARL MARX.

¹ En français dans le texte.

² En français dans le texte.

³ Du Conseil général sur la guerre civile en France.

⁴ *At this moment the best calumniated and the most menaced man of London.*

⁵ En français dans le texte.

⁶ *Chancellor of the Exchequer, member of the supervision committee of the Times.*

⁷ En anglais dans le texte (*my best compliments to*).